



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/005/23

No. SEP-BBJ/12/005/23

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Certificate holder: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Producent: Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Gniazda wtyczkowe stałe, do wbudowania, pojedyncze, dwubiegunowe
Name of the product: ze stykiem ochronnym lub bez, z przesłonami tulejek stykowych lub bez,
z zaciskami gwintowymi.
Fixed, flush-type, single, two-pole with or without earthing contact
socket-outlets, with or without shutters, with screw-type terminals.

Typ (model): Seria series SZAFIR, typ type: 2614, 2615, 2616, 2617, 2619
Type (model):

Oznaczenie producenta:
Trade mark:



Dane techniczne: 16 A; 250 V~; 2P; 2P+Z; IP20; IP44
Technical data:

Typ programu certyfikacji: 5 według
Type of certification scheme PN-EN ISO/IEC 17067
5 according to PN-EN ISO/IEC 17067

Nazwa programu certyfikacji: PROGRAM
Name of scheme CERTYFIKACJI SEP-BBJ
certification Certification Scheme SEP-BBJ

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-IEC 60884-1:2006+A1:2009+A2:2016-01 (IEC 60884-1:2002+A1:2006+A2:2013) PN-E-93201:2021-05	OS-22.015/E	Z.S.E " OSPEL " S.A CTFStage 3

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

A. Rybski
Andrzej Rybski

Warszawa, 2023-02-13

Informacje dodatkowe:

Additional information:

Wykaz gniazd:

List of socket-outlets:

Seria Series	Typ Type	Odmiana Variation*	Rodzaj gniazda Kind of socket-outlet	Przesłony Shutters	Kod IP Code IP
SZAFIR	2614	GP-1Z/00	2P	No	IP 20
		GP-1Z/m/00	2P	No	IP 20
		GP-1ZP/00	2P	Yes	IP 20
		GP-1ZP/m/00	2P	Yes	IP 20
	2615	GP-1ZZ/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 20
		GP-1ZZ/m/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 20
		GP-1ZZP/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
		GP-1ZZP/m/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
	2616	GP-1ZZD/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 20
		GP-1ZZD/m/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 20
		GP-1ZZDP/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
		GP-1ZZDP/m/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
	2617	GP-1ZZK/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
		GP-1ZZK/m/00	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 20
	2619	GPH-1ZZ/00/d	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 44
		GPH-1ZZ/m/00/d	2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	No	IP 44
GPH-1ZZP/00/d		2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 44	
GPH-1ZZP/m/00/d		2P+ $\frac{1}{\text{I}}$	Yes	IP 44	

*) 00 – biały kolor colour white

/m – gniazda wtyczkowe mogą być montowane w ramach wielokrotnych
socket-outlets can be mounted into multiple frames

/d – przezroczysta pokrywa transparent smoky lid

Ramki frames:

Nazwa ramki Name of frame	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza single	2652	R-1Z
Podwójna double	2653	R-2Z
Potrójna triple	2654	R-3Z
Czterokrotna fourfold	2655	R-4Z
Pięciokrotna fivefold	2656	R-5Z

Miejsce produkcji: Z.S.E " OSPEL" Spółka Akcyjna

Place of manufacture: Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

NC-S 23.029

Nr rej. reg. No. S-S-22-015

Rozdzielnik:

Copy to:

- Z.S.E " OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland
- NC

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE

Product

Fixed, flush-type, single, two-pole with or without earthing contact socket-outlets, with or without shutters, with screw-type terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Note: When more than one factory, please report on page 2

 Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

16 A; 250 V~; IP20, IP44

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 3

Model / Type Ref.

Series SZAFIR
Type: 2614, 2615, 2616, 2617, 2619

Additional information (if necessary may also be reported on page 2)

 Additional Information on page 2

A sample of the product was tested and found to be in conformity with

IEC 60884-1:2002+A1:2006+A2:2013

As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate

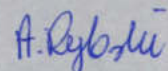
OS-22.015/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP-BBJ
ul. M. Pożaryskiego 28
04-703 Warszawa
POLANDPhone:
Fax:
e-mail:+48 22 812 69 38
+48 22 815 65 80
bbj@bbj.pl

Date: 2023-02-13

Signature: Andrzej Rybski



Additional information:
List of socket-outlets:

Series	Type	Variation*	Kind of socket-outlet	Shutters	Code IP
SZAFIR	2614	GP-1Z/00	2P	No	IP 20
		GP-1Z/m/00	2P	No	IP 20
		GP-1ZP/00	2P	Yes	IP 20
		GP-1ZP/m/00	2P	Yes	IP 20
	2615	GP-1ZZ/00	2P+	No	IP 20
		GP-1ZZ/m/00	2P+	No	IP 20
		GP-1ZZP/00	2P+	Yes	IP 20
		GP-1ZZP/m/00	2P+	Yes	IP 20
	2616	GP-1ZZD/00	2P+	No	IP 20
		GP-1ZZD/m/00	2P+	No	IP 20
		GP-1ZZDP/00	2P+	Yes	IP 20
		GP-1ZZDP/m/00	2P+	Yes	IP 20
	2617	GP-1ZZK/00	2P+	Yes	IP 20
		GP-1ZZK/m/00	2P+	Yes	IP 20
	2619	GPH-1ZZ/00/d	2P+	No	IP 44
		GPH-1ZZ/m/00/d	2P+	No	IP 44
		GPH-1ZZP/00/d	2P+	Yes	IP 44
		GPH-1ZZP/m/00/d	2P+	Yes	IP 44

*) 00 – colour white

/m – socket-outlets can be mounted into multiple frames

/d – transparent smoky lid

Frames:

Name of frame	Type	Variation
Single	2652	R-1Z
Double	2653	R-2Z
Triple	2654	R-3Z
Fourfold	2655	R-4Z
Fivefold	2656	R-5Z

Additional information (if necessary)


Date: 2023-02-13

A. Rybski
Signature: Andrzej Rybski



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawnający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/006/23


No. SEP-BBJ/12/006/23

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Certificate holder: 42-436 Pillica, Poland
(Name and address)

Producent: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Manufacturer: 42-436 Pillica, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem lub bez,
Name of the product: z zaciskami bezgwintowymi.
Flush-type rocker installation switches, with or without pilot light, with
screwless terminals.

Typ (model): Seria series SZAFIR
Type (model): Typ type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610
(odmiany wyszczególnione w załączniku 1)
(variation specified in annex 1)

Oznaczenie producenta: 
Trade mark:

Dane techniczne: 10X; 250 V~; IP20, IP44
Technical data:

Typ programu 5 według
certyfikacji: PN-EN ISO/IEC 17067
Type of 5 according to
certification scheme PN-EN ISO/IEC 17067

Nazwa programu PROGRAM
certyfikacji: CERTYFIKACJI SEP-BBJ
Name of scheme Certification Scheme
certification SEP-BBJ

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):

Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	OS-22.016/E	Z.S.E "OSPEL" S.A. CTFStage 3

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

A. Rybski
Andrzej Rybski

Warszawa, 2023-02-28

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA SZAFIR:
LIST OF SWITCHES, SERIES SZAFIR:

Seria Series	Typ Type	Rodzaj łącznika Kind of switch	Odmiana* Variation*	Układ połączeń Pattern numbers
SZAFIR	2600	Łącznik kołyskowy jednobiegunowy Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Łącznik kołyskowy dwugrupowy Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
			ŁP-3ZS/m/00	
	2603	Łącznik kołyskowy krzyżowy Two way reversing switch	ŁP-4Z/00	7
			ŁP-4Z/m/00	
			ŁP-4ZS/00	
			ŁP-4ZS/m/00	
	2604	Łącznik kołyskowy zwierny „światło” Single pole push button "light" switch	ŁP-5Z/00	1(zwierny) 1 (push button)
			ŁP-5Z/m/00	
			ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny „dzwonek” Single pole push button "bell" switch	ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
			ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny Single pole push button switch	ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
			ŁP-21ZS/00	
			ŁP-21ZS/m/00	
	2605	Łącznik żaluzjowy Blind switch	ŁP-7Z/00	---
			ŁP-7Z/m/00	
			ŁP-7ZS/00	
			ŁP-7ZS/m/00	
Łącznik żaluzjowy z blokadą mechaniczną Blind switch with mechanical lock		ŁP-7ZB/00		
		ŁP-7ZB/m/00		
		ŁP-7ZBS/00		
		ŁP-7ZBS/m/00		
2606	Łącznik kołyskowy dwubiegunowy Double pole switch	ŁP-11Z/00	2	
		ŁP-11Z/m/00		
		ŁP-ZS/00		
		ŁP-11ZS/m/00		
2607	Łącznik kołyskowy kontrolny Single pole control switch	ŁP-12ZS/00	1	
		ŁP-12ZS/m/00		
2608	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + jednobiegunowy Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1	
		ŁP-9Z/m/00		
		ŁP-9ZS/00		
		ŁP-9ZS/m/00		
2609	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + dwuobwodowy Two way switch + two way pole switch	ŁP-10Z/00	6+6	
		ŁP-10Z/m/00		
		ŁP-10ZS/00		
		ŁP-10ZS/m/00		
2610	Łącznik kołyskowy podwójny zwierny Double single pole push button switch	ŁP-17Z/00	1(zwierny) + 1(zwierny) 1 (push button) + 1 (push button)	
		ŁP-17Z/m/00		
		ŁP-17ZS/00		
		ŁP-17ZS/m/00		

/* 00 – kolor biały colour white

/m – odmiany bez ramki variation without frame

S – odmiany z podświetleniem variation with pilot light



KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybicki
mgr inż. Andrzej Rybski

Ramki:
Frames:

Nazwa ramki Name of frame	Typ Type	Odmiana* Variation*
Pojedyncza single	2652	R-1Z/00
		RH-1Z/00
Podwójna double	2653	R-2Z/00
		RH-2Z/00
Potrójna triple	2654	R-3Z/00
		RH-3Z/00
Czterokrotna fourfold	2655	R-4Z/00
		RH-4Z/00
Pięciokrotna fivefold	2656	R-5Z/00
		RH-5Z/00

*) 00 – kolor biały colour white
H – ramka IP44 frame IP44

Uszczelki do ramek:
Sealing set for frames:

Typ Type	Odmiana Variation	Zastosowanie Application
2686	ZU-1Z	Do ramki pojedynczej (type:2652) For single frame (type:2652)
	2x(ZU-1Z)	Do ramki podwójnej (type:2653) For double frame (type:2653)
	3x(ZU-1Z)	Do ramki potrójnej (type:2654) For triple frame (type:2654)
	4x(ZU-1Z)	Do ramki czterokrotnej (type:2655) For fourfold frame (type:2655)
	5x(ZU-1Z)	Do ramki pięciokrotnej (type:2656) For fivefold frame (type:2656)



CEBROWNIK
Instytut Ciężkopiętej
A. Rybicki
mgr inż. Andrzej Rybicki

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE

Product

Flush-type rocker installation switches, with or without pilot light, with screwless terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland*Note: When more than one factory, please report on page 2* Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

10X; 250 V~; IP20, IP44

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 3

Model / Type Ref.

Series SZAFIR,
type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607,
2608, 2609, 2610

Additional information (if necessary may also be reported on page 2)

 Additional Information on page 2

A sample of the product was tested and found to be in conformity with

IEC 60669-1:2017

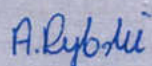
As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate

OS-22.016/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP-BBJ
ul. M. Pożaryskiego 28
04-703 Warszawa
POLANDPhone:
Fax:
e-mail:+48 22 812 69 38
+48 22 815 65 80
bbj@bbj.pl

Date: 2023-02-28


Signature: Andrzej Rybski

Additional information: List of switches, series SZAFIR:

Series	Type	Kind of switch	Variation*	Pattern numbers
SZAFIR	2600	Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
	2603	Two way reversing switch	ŁP-3ZS/m/00	7
			ŁP-4Z/00	
			ŁP-4Z/m/00	
	2604	Single pole push button "light" switch	ŁP-4ZS/00	1 (push button)
			ŁP-4ZS/m/00	
			ŁP-5Z/00	
			ŁP-5Z/m/00	
		Single pole push button "bell" switch	ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
			ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
		Single pole push button switch	ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
			ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
	2605	Blind switch	ŁP-21ZS/00	—
			ŁP-21ZS/m/00	
			ŁP-7Z/00	
			ŁP-7Z/m/00	
Blind switch with mechanical lock		ŁP-7ZS/00		
		ŁP-7ZS/m/00		
		ŁP-7ZB/00		
		ŁP-7ZB/m/00		
		ŁP-7ZBS/00		
		ŁP-7ZBS/m/00		
2606	Double pole switch	ŁP-11Z/00	2	
		ŁP-11Z/m/00		
		ŁP-ZS/00		
2607	Single pole control switch	ŁP-11ZS/m/00	1	
		ŁP-12ZS/00		
		ŁP-12ZS/m/00		
2608	Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1	
		ŁP-9Z/m/00		
		ŁP-9ZS/00		
2609	Two way switch + two way pole switch	ŁP-9ZS/m/00	6+6	
		ŁP-10Z/00		
		ŁP-10Z/m/00		
		ŁP-10ZS/00		
2610	Double single pole push button switch	ŁP-10ZS/m/00	1 (push button) + 1 (push button)	
		ŁP-17Z/00		
		ŁP-17Z/m/00		
		ŁP-17ZS/00		
			ŁP-17ZS/m/00	

*) 00 – colour white, /m – variation without frame, S – variation with pilot light

Additional information (if necessary)


Date: 2023-02-28

Signature: Andrzej Rybski